



with
The Zamir Chorale
and
The Jeff Warschauer Ensemble

*Produced by the Zamir Chorale of Boston
POB 126, Newton, MA 02159
617-965-6522*



**Sunday, May 3, 1992
3:00 pm**

**Sanders Theatre
Cambridge**

program

El Nora Alila

solos: Rena Finkelstein, Michael Sokolow, Susan Carp-Nesson,
Jody Weixelbaum, Hal Katzman, Heather Zacker

join us:

"El nora alila, el nora alila,
hamtsiy lanu mechilah be-sha-at hane-ilah."

Avre Tu Puerta Cerrada

HaMavdil

arr: Oeden Partos

Hamisha Asar

Flory Jagoda

Deror Yikra

arr: Yehzkel Braun

Tsur Mishelo

arr. Manuel Vals

La Rosa

arr. Paul BenHaim

Los Bilbilicos

tenor solo: Hal Katzman
flute: Bonnie L. C. Gibson

Adijo Kerida

arr: Joshua Jacobson

Mama Yo No Tengo Visto

Cuando El Rei Nimrod

arr: Matthew Lazar

soprano solo: Rebecca Gorlin

intermission

Seven Sephardic Romances

arr: Yehezkel Braun & Joshua Jacobson

Don Amadi

Esta Rakhel

Nani

Durme

Porque Llorax

Dime Rozina

Morenica

solos: Bonnie Chebot, Susan Carp-Nesson, Rebecca Gorlin

readers: Sharon Offenbergl and Hal Katzman

first performance

Shikka

Adir Hu

arr: Yehezkel Braun

Yah Ribon Alam

arr: Joshua Jacobson

Amen Shem Nora

arr: Matthew Lazar

tenor solo: Lawrence E. Sandberg

Zamir Chorale of Boston

Now in its twenty-third season, the Zamir Chorale is regarded as one of the most significant proponents of Jewish music. Since its formation by Music Director Joshua Jacobson in 1969, the Chorale has remained committed to perpetuating Jewish culture through song and to sharing music of the highest quality with its audiences.

Zamir's credits are numerous. The Chorale has performed throughout the United States, from California to Maine, toured Israel and Great Britain, and appeared with the Jerusalem Symphony and Israel Philharmonic Orchestras under the batons of Zubin Mehta and Daniel Barenboim. Locally, the chorus has appeared with the New England Conservatory Orchestra and has performed for the International Society for Contemporary Music, the American Choral Directors Association Eastern Division Convention and Boston's First Night Celebrations.

Zamir has received consistent praise in both local and national media; writing in the Boston Globe, Richard Dyer dubbed Zamir "a virtuoso outfit." In 1978 Zamir received the Silver Medallion award for performing excellence from Boston's Association for the Performing Arts, in 1988 the Myrtle Wreath Award from the New England Region of Hadassah, and in 1992 the Klal Award from the Synagogue Council of Massachusetts. The Zamir Chorale of Boston is in residence at Hebrew College.

Joshua R. Jacobson, founder and director of the Zamir Chorale of Boston, holds a Bachelors degree in Music from Harvard College, a Masters in Choral Conducting from the New England Conservatory, and a Doctor of Musical Arts from the University of Cincinnati. In addition to his responsibilities with Zamir, Professor Jacobson is Chairman of the Department of Music at Northeastern University and Director of the University's choral program. He also holds the position of Adjunct Professor of Jewish Music at Hebrew College. He has conducted workshops and given lectures on various aspects of music, and has guest conducted a number of ensembles, including the Boston Lyric Opera Company. He has also written articles on various aspects of choral music, and compositions and arrangements which have been published and performed throughout the United States as well as in Canada, Europe and Israel. In 1989 he spent four weeks in Yugoslavia as a "Distinguished Professor" under the auspices of the Fulbright program. Prof. Jacobson currently serves as President-Elect of the Massachusetts chapter of the American Choral Directors Association.

sopranos

Donna Levy Alon • Barbara Bass • Joanne Camann • Bonnie L. Chebot Gibson • Tamar Gollan • Rebecca Gorlin • Judy Israel • Gail Javitt • Sharon Offenbergl • Sharon Salloway • Deborah Shapiro • Esther Shorr • Helen Wanderstock • Jody Weixelbaum • Phyllis Werlin

altos

Susan Carp-Nesson • Johanna Ehrmann • Francine Beth Ferraro • Rena Finkelstein • Deborah Foner • Susan Bamel Glickman • Lisa Goldberg • Faye Kalmbach • Cheska Komissar • Marina Livshetz • Francene Reichel • Nancy Sargon-Zarsky • Heather Zacker

tenors

Rick Boyar • Joel Davidson • Danny Fath • Hal Katzman • Mark Lebowitz • Daniel Nesson • Leila Joy Rosenthal • Lawrence E. Sandberg • Michael Sokolow

basses

Gary Buchwald • Fred Calm • Larry Constantine • Gennady Konnikov • Arthur Rabson • Arthur Shapiro • Scott Sokol • Mark Stepner • Mark Vasa • Michael Victor

Joshua Jacobson, Music Director

Mark Miller, Manager

Karen Harvey, accompanist

Joel Foner, electric bass

Rick Boyar, percussion

Sharon Offenbergl, Soprano Section Leader

Johanna Ehrmann, Alto Section Leader

Leila Rosenthal, Tenor Section Leader

Mark Stepner, Bass Section Leader

Susan Carp-Nesson and Rena Finkelstein, Presidents

Donna Levy Alon, Vice President

Lawrence E. Sandberg, Stage Manager

Jody Weixelbaum, Treasurer

Michael Victor, Librarian

Board of Directors

Jules Rosenberg, Chairman

Jeffrey Levine, Vice-Chairman

Gail Newman, Treasurer

Donna Levy-Alon • Hannah Aroesty-Cohen • Hadassah Blocker • Joyce

Bohnen • Susan Carp-Nesson • Sheila Decter • Virginia Eskin • Rena Finkelstein • Nancy Finn • Peter Finn • Hon. J. John Fox • Michael Haselkorn • Stanley Hatoff • Rabbi Richard Israel • Susan Jacobs • Ronda Jacobson • Deborah Moskowitz • Hankus Netsky • Cantor Charles Osborne • Keith Osher • Leila Joy Rosenthal • Lawrence E. Sandberg • Cantor Gregor Shelkan • Scott Tepper • Joseph Tischler • Moshe Waldoks • Andrew Wiener

GUEST ARTISTS

Jeff Warschauer (guitar, mandolin, 'oud) has performed and taught throughout the United States, in Western Europe, Poland, the Soviet Union, and for the U.S.O. in Greenland. He has been a featured artist with the Klezmer Conservatory Band, has performed for the Bolshoi Ballet, and has been composer, music director and/or featured instrumentalist for numerous theatrical productions, recordings and film soundtracks. In 1986 he won the Amalgamated Bank Prize for Yiddish Studies at the Oxford University Summer Programme, and he was awarded a 1990 Massachusetts Artist Fellowship for his Klezmer mandolin and solo guitar work. A graduate of the New England Conservatory of Music, Jeff is on the faculty of the Longy School of Music, the Powers Music School, the Middlesex School, and the YIVO Yiddish Folk Arts Institute.

Bill Tomczak (clarinet) has developed a reputation as an incredibly diverse dance musician. After playing for international folk dancers, he began to focus more specifically on Klezmer, Greek and Bulgarian music. He has appeared with the Sophia Bilides Greek Folk Music Ensemble and Wholesale Klezmer, and has been playing for weddings and bar mitzvahs for many years with Jeff Warschauer and other members of the Klezmer Conservatory Band. Bill is now playing for New England contra dances and is developing a quartet to play swing music of the 30s and 40s.

Bob Weiner (percussion) is a free-lance drummer who plays folk, fusion and jazz, as well as African, Caribbean, Jewish and Middle Eastern music. Bob worked with Harry Belafonte for five years and has also accompanied Hugh Masekela, Herbie Mann, popular South African singer Letta Mbulu, American Jazz singer Dianne Reeves and Caribbean singer Jon Lucien. He has also performed with Henry Sapoznik, Fishel Bresler, Pete Sokolow, the Andy Statman Klezmer Orchestra, the Klezmer Conservatory Band and the Shirim Klezmer Orchestra. Bob organized the "Third World Rhythms for Drumset" course at Drummers' Collective in New York City, and co-authored *Afro-Cuban Rhythms for Drumset* and *Brazilian Rhythms for Drumset*.

Zamir thanks those contributors whose support allows us to continue to share the wealth of Jewish culture through song.

Shir Chadash Circle

Dr. Phyllis & Dr. Michael Hammer • Drs. Jacob Kriger & Diane Perlman
in memory of Mrs. Hannah Kriger

benefactors

Mr. & Mrs. Mervin Gray • Jay Kroopnick • Dr. Jules Rosenberg

patrons

Donna Levy- Alon • Hadassah & Ben Blocker • Joyce & Michael
Bohnen • Elaine & Meyer Finkelstein • Mr. & Mrs. Peter Finn • Profs.
Marvin & June Fox • Gilbert & Lillian Garber • Helena Gordon • Mr. &
Mrs. Joseph Hyman • Susan & Fred Jacobs • Ronda & Joshua Jacobson
• Mr. & Mrs. Irving Kroopnick • Bill & Linda Novak • Mr. & Mrs.
Irving Rabb • Melvin Rapkin • Dr. Avi & Shuli Rockoff • Irene &
Ralph Rosenthal • Leila Joy Rosenthal • Dr. & Mrs. Julian Snyder •
Irene Steinfield • Cantor Jodi Sufrin • Elmer & Mary Thomas • Dr.
Norma Zack

donors

Mr. & Mrs. Herbert Bamel • Edward & Regina Barshak • Drs. Bruce &
Minna Gillers • Akeba Hermann • Leonard Kaplan • Wendy Kaplan
• Zachary & Joy Karol • Hillel Levine • Dr. & Mrs. H. Richard Nesson
• Mrs. Anita C. Newman • Shari Regen • Alan J. Rons • Cantor & Mrs.
Gregor Shelkan • Saul and Nancy Waldman • Mitchell & Barbara Wand
• Andrew Weiner • Dr. Jill Weiskopf

friends

Susan & Tzvi Abusch • Eleanor Andler • Nadine Braunstein • Dr. & Mrs.
Sumner Carp • Harry Ellis Dickson • Ben & Mary Wolfman Epstein • Rosalie
Garber • Philip Greenspan • Mr. & Mrs. Kenneth Hoffman • Dr. Saul &
Rachelle Isserow • Mrs. Miriam Katzman • Harold Levine • Alfred Levy •
Roland & M. Beverley Nadeau • Janice P. Okins • Dr. Daniel And Barbara
Palant • Anita Redner • Sharon Regen • Sharon Salloway • Edward Scheinbart
• Dr. Minda Shankman • Henry & Eve Silverman • Martin Slobodkin • Dr.
Norman Spack • Cantor Deborah Staiman • Jeff & Claire Stern • Carol &
David Stollar • Betsy & Elliot Stoner

*Donations received after this program went to press will be acknowledged
in our next concert program booklet.*

The Zamir Chorale is supported, in part, by grants from The Massachusetts
Cultural Council • The Massachusetts Cultural Council, a state agency • The
Maurice and Anna Saval and Hon. J. John Fox Endowment Fund

Sepharad 92 was conceived by Joshua Jacobson. Musical
arrangements, unless otherwise indicated, are by Joshua
Jacobson and Jeff Warschauer.

Unauthorized taping of this concert is strictly prohibited.

Please do not take pictures during the concert.

Kindly turn off the electronic signal on your watch or pager.

Be a Friend of Zamir

Your gift helps us . . .

keep a great musical tradition alive,
instill a love for the Jewish heritage in future generations,
promote awareness of Jewish culture to the entire community,
and continue to present you with exciting programs.

Be our . . .

friend—with a contribution of \$18 or more

donor—with a contribution of \$50 or more

patron—with a contribution of \$100 or more

benefactor—with a contribution of \$360 or more

Join our . . .

Shir Chadash Circle—with a contribution of \$1000 or more